

EXTERNO (Para distribución general)

Indice AI:

ASA 17/66/91/s

AU 377/91

8 de noviembre de 1991

Distr:

AU/SC

Temor de malos tratos

**REPÚBLICA POPULAR CHINA:** Liu Gang  
Tang Yuanjuan  
Zhang Ming  
Li Wei  
Leng Wanbao  
Kong Xianfeng

=====

Una declaración publicada el seis de noviembre por de simpatizantes de los seis destacados disidentes citados en el encabezamiento y recluidos en el noreste de China exige la liberación de todos los presos políticos y el fin de las palizas en las cárceles. La declaración afirma que en el campo de trabajo de Lingyuan, en la provincia de Liaoning, los golpes con puños, porras eléctricas y correas de cuero son frecuentes; y que además, los presos son obligados a trabajar 14 horas al día y son golpeados si su trabajo no resulta satisfactorio. La declaración también informa que los presos están recluidos en celdas saturadas y que la atención médica y la alimentación es pobre.

Según esta declaración, estos seis disidentes recluidos en Lingyuan tienen previsto comenzar una huelga de hambre el 15 noviembre en protesta por las condiciones penitenciarias y los malos tratos a los presos. Liu Gang, Zhang Ming y Kong Xianfeng son estudiantes, mientras que Tang Yuanjuan, Li Wei y Leng Wanbao son trabajadores empleados en la fábrica de coches Num. 1 de Changchun (véase informe de Amnistía Internacional, The case of Tang Yuanjuan, ASA 17/47/91, de julio de 1991). Fueron condenados a penas que oscilaban entre los tres y los 20 años en juicios que no reunían los requisitos internacionales. Fueron acusados de "delitos contrarrevolucionarios". Para Amnistía Internacional se trata de presos de conciencia encarcelados por el ejercicio pacífico de su derecho a la libertad de expresión y asociación.

Según informes, en el campo de trabajo de Lingyuan, en la provincia de Liaoning, hay 30 presos políticos y varios miles de presos comunes. Se ha informado que a los presos políticos les obligan a trabajar más horas que a los demás y que también les obligan a sufrir largas sesiones de educación política antes y después del trabajo. También se ha informado que si su trabajo no resulta satisfactorio son golpeados. Según informes, tanto Liu Gang como Zhanming fueron objeto de malos tratos este año; uno de los hombros de Liu Gang sufrió lesiones como consecuencia de los golpes. Liu Gang también fue objeto de malos tratos durante su reclusión en Pekín antes de ser trasladado a la provincia de Liaoning. Parece ser que no recibió tratamiento médico.

Amnistía Internacional manifiesta su preocupación por los informes sobre malos tratos a los presos del campo de trabajo de Lingyuan. También expresa su preocupación ante la posibilidad de que los seis presos sean castigados y objeto de malos tratos

a causa de la huelga de hambre que tienen previsto realizar.

#### INFORMACION GENERAL

El campo de trabajo de la provincia de Liaoning se conoce como la Brigada de Adiestramiento de la Fábrica General de Coches de Lingyuan. A muchos presos convictos se les envía a las "brigadas de reforma por el trabajo". El objetivo de "la reforma por el trabajo" es "castigar a todos los contrarrevolucionarios y demás delincuentes y obligarles a reformarse a través del trabajo y a convertirse en personas nuevas". Estas brigadas penales constituyen una parte o el conjunto de una fábrica, granja o campo penitenciario, donde los reos tienen que trabajar un número fijo de horas al día.

La huelga de hambre de los seis presos está prevista que empiece el 15 de noviembre, el mismo día de la llegada a Pekín de James Baker, la más alta autoridad norteamericana que visita China desde la represión gubernamental de las protestas en favor de la democracia en junio de 1989. Se espera que los derechos humanos sean uno de las cuestiones que discuta durante su visita de dos días a China.

#### ACCIONES RECOMENDADAS: Fax, télex, cartas por vía aérea:

- manifestando preocupación por los malos tratos, que según informes, tienen lugar en el campo de trabajo de Lingyuan, en la provincia de Liaoning, e instando a que estas denuncias se investiguen de forma imparcial de acuerdo con la Convención de las Naciones Unidas Contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes, ratificada por China en 1988;

- manifestando preocupación por el bienestar de los seis presos (Liu Gang, Tang Yuanjuan, Zhang Ming, Li Wei, Leng Wanbao y Kong Xianfeng); instando a que les traten de acuerdo con las normas internacionales sobre el trato a los presos y que sean liberados de forma inmediata e incondicional.

.../...

LLAMAMIENTOS A:

1) Primer ministro  
LI Peng Zongli  
CN  
Guowoyuan  
Beijingshi  
Zhonghua Renmin Gongheguo  
República Popular China

Tratamiento: Your Excellency [Su excelencia]  
Télex: 210070 FMPC CN ó 22478 MFERT  
Fax: + 86 1 512 0309; + 86 1 601 4562; ó  
+ 86 1 512 5810

2) Director de reforma por el trabajo:  
YAO Yunhui Juzhang  
director]  
14 Dongchangan Street  
Dongcheng District  
Beijing 100741  
República Popular China

Tratamiento: Dear Director [Estimado  
Fax: + 86 1 408 1046

3) Fiscal general:  
LIU Fuzhi Jianchazhang  
fiscal]  
Zuigao Renmin Jianchayuan  
Donganmen Beiheyuan  
Beijingshi  
"attn of Zhonghua Renmin Gongheguo  
República Popular China

Tratamiento: Dear Procurator [Estimado  
Fax: +86 1 512 1158  
Télex: 210070 FMPC CN or 22478 MFERT CN  
(les rogamos que lo remitan indicando:  
LIU Fuzhi Jianchazhang)

4) Gobernador de la provincia de Liaoning:  
Governor YUE Qifeng, Liaoning Province  
gobernador]  
Liaoningsheng Renmin Zhengfu  
Shenyangshi  
"attn of YUE Liaoningsheng  
República Popular China

Tratamiento: Dear Governor [Estimado  
Télex: 80039 LFAO CN ó 80040 SYFAO CN  
(les rogamos que lo remitan indicando:  
Qifeng Shengzhang)

5) Fiscal jefe de la provincia de Liaoning:  
Chief Procurator XU Sheng  
fiscal]  
Zuigao Renmin Jianchayuan  
Donganmen Beiheyuan  
of XU Sheng Beijingshi  
República Popular China

Tratamiento: Dear Procurator [Estimado  
Télex: 210070 FMPC CN ó 22478 MFERT CN  
(les rogamos que lo remitan indicando: "attn  
Jianchazhang)

COPIAS A:

A la representación diplomática de China en el país del remitente.

**SE RUEGA ENVIEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 20 de diciembre de 1991.